

ENGLISH	4
DEUTSCH	13
ESPAÑOL	24
FRANÇAIS	34
ITALIANO	45
NEDERLANDS	55
PORTUGUÊS	66
TÜRKÇE	77

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Verwenden Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
- Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel stets trocken.



Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Laden

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.

Laden Sie das Gerät mindestens 8 Stunden, aber nicht länger als 24 Stunden auf. Das Gerät darf nicht dauerhaft mit dem Stromnetz verbunden bleiben. Um zu verhindern, dass die Akkuladung während der Rasur zur Neige geht, kann der Rasierer auch zwischendurch aufgeladen werden. Dies ist auch dann möglich, wenn der Akku noch nicht vollständig leer ist. Der Akku wird dadurch nicht beschädigt. Sie können sich auch bei leerem Akku rasieren, indem Sie den Rasierapparat an das Netz anschließen.

Ladeanzeigen

Laden

- Sobald Sie mit dem Aufladen des leeren Rasierers beginnen, leuchtet die Ladeanzeige auf.

CHARGE

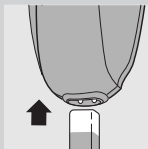


Das Gerät laden

Laden Sie das Gerät auf, wenn:

- das Gerät neu ist oder über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde
- der Motor stillsteht oder langsamer läuft

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- 3** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

Kabellose Rasierzeit

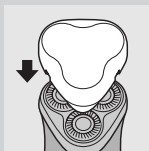
Mit einem vollständig geladenen Rasierer können Sie sich ca. 10 Tage kabellos rasieren.

Das Gerät benutzen

Rasieren



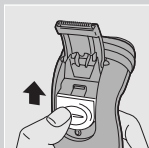
- 1** Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "1" schieben.
- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut. Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 3** Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "0" schieben.



- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

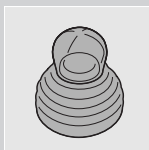
Schneiden

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter nach oben, um den Langhaarschneider zu öffnen. Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung



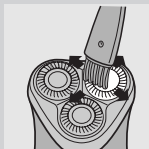
Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Leistung des Geräts.

- ▶ Mit dem Philips Scherkopfreiniger (Typ HQ100) können Sie die Scherköpfe schnell und gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

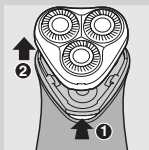
Hinweis: Der Philips Scherkopfreiniger ist möglicherweise nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben. Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Haarauffangkammer

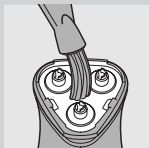
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



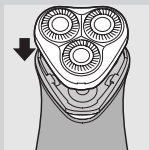
- 2** Reinigen Sie zuerst den oberen Teil des Geräts mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).



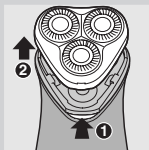
- 4** Reinigen Sie die Schereinheit und die Haarauffangkammer von innen mit der Bürste.



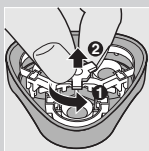
- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Alle zwei Monate: Scherköpfe

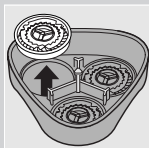
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

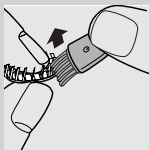


- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 4** Entfernen Sie Schermesser und Scherkörbe, und reinigen Sie sie mit der beiliegenden Bürste.

Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.

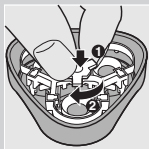


- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste.

Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb ab.



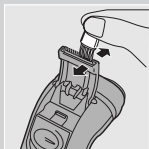
- 7** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein, (1) und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine Fett lösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



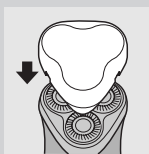
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

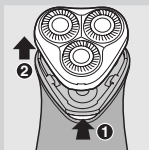
Aufbewahrung



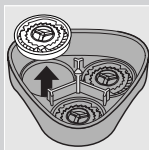
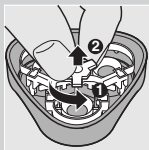
- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

Ersatz

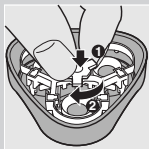
Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen. Ersetzen Sie beschädigte und abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ55 Philips Scherköpfe.



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).
- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit (1), und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).
- 6** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ55 Philips Scherköpfe.
- HQ100 Philips Scherkopfreiniger.
- HQ101 Philips Reinigungsflüssigkeit für Scherköpfe.
- HQ110 Philips Reinigungsspray für Scherköpfe

Umweltschutz



- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.
- Der integrierte Rasierer-Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie den Rasierer an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie den Rasierer auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

Den Akku entsorgen

Entnehmen Sie den Akku erst, wenn er ganz leer ist.

- 1** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die Schrauben, und öffnen Sie den Rasierer.
- 3** Entnehmen Sie den Akku.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr am Netz betrieben werden.



Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

- 1 Die Leistung des Geräts lässt nach.**
Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht gründlich genug oder seit längerer Zeit nicht mehr gereinigt.
 ► **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**

Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.

- **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").**

Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.

- **Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").**

2 Der Rasierer funktioniert nicht, wenn der Ein-/Ausschalter auf "1" steht.

Ursache 1: Der Akku ist leer.

- **Laden Sie den Akku auf (siehe "Laden").**

Ursache 2: Der Rasierer ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.

- **Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.**

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un cordon d'origine afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil est équipé d'un sélecteur de tension automatique et est conçu pour une tension secteur comprise entre 100V et 240V.
- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Ne rechargez jamais l'appareil dans un étui fermé.
- Évitez de mouiller l'appareil et/ou le cordon d'alimentation.



Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques s'il

est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Charge

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.

Le temps de charge de l'appareil doit être compris entre 8 et 24 heures. Ne le laissez pas branché sur le secteur en permanence.

Pour éviter que la batterie ne se décharge complètement en cours de rasage, vous pouvez charger le rasoir entre deux utilisations. Cela ne l'endommagera pas.

Vous pouvez également vous raser sans charger le rasoir au préalable, en le branchant directement sur le secteur.

Informations relatives à la charge

Charge

- Lorsque vous commencez à charger le rasoir, le voyant de charge s'allume.

CHARGE

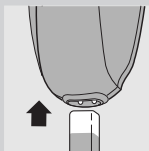


Charge de l'appareil

Chargez l'appareil lorsque :

- celui-ci est neuf ou n'a pas été utilisé depuis longtemps ;
- le moteur s'est arrêté ou fonctionne au ralenti.

Ne rechargez jamais l'appareil dans un étui fermé.



- 1** Insérez la fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 3** Lorsque le rasoir est complètement chargé, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de retirer la fiche du rasoir.

Autonomie de rasage

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 10 jours environ.

Utilisation de l'appareil

Rasoir

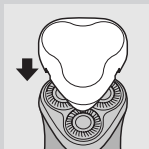


- 1** Mettez le rasoir en marche en faisant glisser le bouton coulissant marche/arrêt sur la position I.
- 2** Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

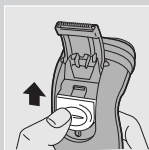
Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche.

Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

- 3** Éteignez le rasoir en plaçant le bouton coulissant marche/arrêt sur 0.
- 4** Replacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



Tondeuse

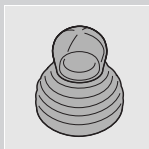


Pour tailler les favoris et la moustache.

- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le taquet vers le haut.

La tondeuse peut être mise en marche pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien



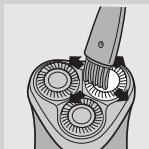
Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

- Pour effectuer un nettoyage simple et efficace, vous pouvez utiliser le kit de nettoyage des têtes de rasage Philips (type HQ100). Demandez conseil à votre revendeur Philips.

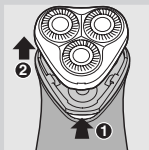
Remarque : Il est possible que ce produit ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour obtenir de plus amples informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

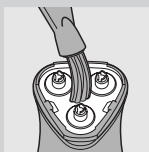
Nettoyage hebdomadaire de l'unité de rasage et du compartiment à poils



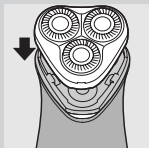
- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Nettoyez le dessus de l'appareil avec la brosse fournie.



- 3** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2).

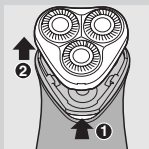


- 4** Nettoyez l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide de la brosse.



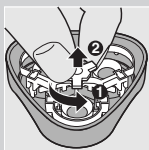
- 5** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Nettoyage des têtes de rasage tous les deux mois

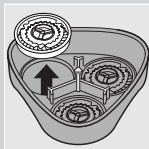


- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.

- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2).

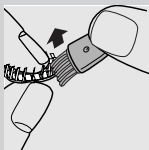


- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4 Retirez les lames et les grilles, puis nettoyez-les à l'aide de la brosse fournie.**

Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

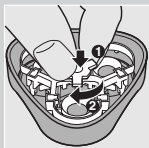


- 5 Nettoyez les lames avec le côté à poils courts de la brosse.**

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.



- 6 Brossez la grille.**



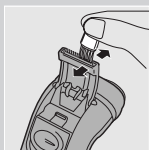
- 7 Remontez les têtes de rasage sur l'unité de rasage, puis replacez-y le système de fixation (1) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (2).**

- 8 Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.**

Pour un nettoyage à fond, vous pouvez utiliser un liquide dégraissant (alcool, par ex.) tous les six mois. Suivez les étapes 1 à 4 décrites ci-dessus pour les démonter. N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage afin d'éviter toute usure.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



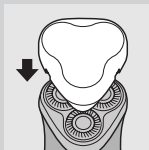
- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.

- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie.



- 3** Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.

Rangement

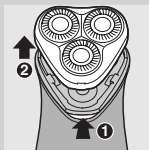


- ▶ Placez le capot de protection sur le rasoir pour éviter tout dommage.
- ▶ Vous pouvez ranger l'appareil dans l'étui fourni.

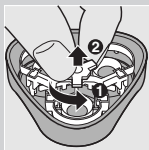
Remplacement

Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans. Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usées uniquement par des têtes de rasage Philips HQ55.

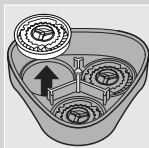
- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.



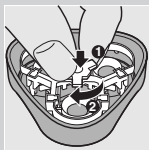
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2).



- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Retirez les têtes de rasage usagées, puis insérez les nouvelles.



- 5** Remplacez la molette (1), puis faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (2).
- 6** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Têtes de rasage Philips HQ55
- Kit de nettoyage pour têtes de rasage Philips HQ100
- Liquide de nettoyage pour têtes de rasage Philips HQ101
- Spray Philips Shaving Head Cleaner HQ110

Environnement

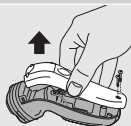
- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre le rasoir au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter le rasoir dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

Mise au rebut de la batterie

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

- 1** Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la petite fiche de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 3** Retirez la pile.

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir retiré la batterie.



Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

1 Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.

Cause 1 : les têtes de rasage sont sales.

L'appareil n'a pas été nettoyé correctement ou il n'a pas été nettoyé depuis longtemps.

- **Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».**

Cause 2 : des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.

- **Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse fournie. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien », section « Nettoyage des têtes de rasage tous les deux mois ».**

Cause 3 : les têtes de rasage sont endommagées ou usées.

- **Remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».**

2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est réglé sur la position I.

Cause 1 : la batterie est vide.

► **Rechargez le rasoir. Reportez-vous au chapitre « Charge ».**

Cause 2 : le rasoir n'est pas branché sur le secteur.

► **Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.**

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Utilizzate esclusivamente il cavo in dotazione.
- Non usate mai un cavo difettoso o danneggiato.
- Nel caso il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un ricambio originale al fine di evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- Caricate, riponete e usate l'apparecchio a una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.
- Non ricaricate il rasoio in una custodia chiusa.
- Assicuratevi sempre che l'apparecchio e il cavo di alimentazione siano asciutti.



Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Come ricaricare l'apparecchio

Prima di ricaricare l'apparecchio, verificate che sia spento.

Caricate l'apparecchio per almeno 8 ore e non oltre 24 ore e non lasciatelo continuamente attaccato al cavo di alimentazione.

Per evitare che la batteria si esaurisca mentre la state usando, potete ricaricare il rasoio tra una rasatura e l'altra anche se la batteria non è ancora completamente esaurita. Ciò non danneggia la batteria.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, inserendo il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

Istruzioni di ricarica

Come ricaricare l'apparecchio

- All'inizio della ricarica si accende la spia di ricarica.

CHARGE

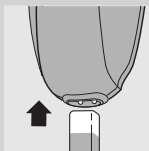


Ricarica dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere ricaricato:

- Quando è nuovo o non è stato utilizzato per un lungo periodo
- Quando il motore si ferma o inizia a funzionare più lentamente.

non ricaricate il rasoio in una custodia chiusa.



- 1** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 3** Dopo aver caricato completamente la batteria, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

Tempo di rasatura cordless

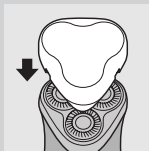
Un rasoio completamente carico permette un'autonomia di rasatura cordless di 10 giorni.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Modalità di rasatura

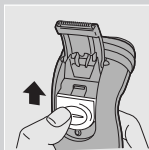


- 1** Per accendere il rasoio, mettete il cursore on/off in posizione I.
- 2** Fate scorrere le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
Per ottenere risultati ottimali, assicuratevi che la pelle sia asciutta.
Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 3** Per spegnere il rasoio, mettete il cursore on/off in posizione 0.
- 4** Dopo l'uso, riponete l'apposito cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danneggiamenti.



Regolazione dei peli

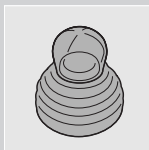
Rifinitura di basette e baffi.



- 1** Estraiete il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia e manutenzione



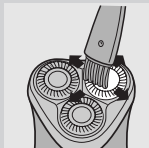
Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.

- D** Per una pulizia facile e ottimale è disponibile anche HQ100 Philips Head Cleaner (spray detergente per testine). Chiedete informazioni al rivenditore.

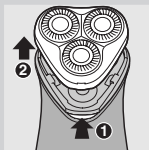
Nota: Philips Shaving Head Cleaner (prodotto detergente per testine) potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

È anche possibile effettuare la pulizia del rasoio nel modo seguente:

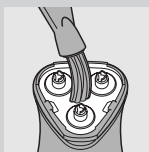
Ogni settimana: l'unità di rasatura e il vano di raccolta peli.



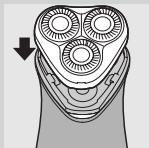
- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite la parte superiore dell'apparecchio servendovi dello spazzolino in dotazione.



- 3** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).

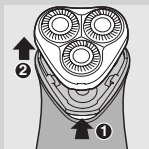


- 4** Pulite l'interno dell'unità di rasatura e il vano di raccolta dei peli con lo spazzolino.



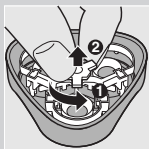
- 5** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

Ogni due mesi: testine di rasatura

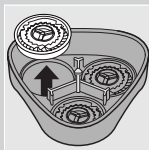


- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).

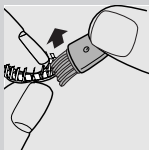


- 3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).



- 4** Rimuovete le lame e le relative protezioni e puliteli con lo spazzolino in dotazione.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

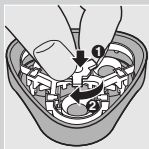


- 5** Pulite le lame servendovi della parte di spazzolino a setole corte.

Spazzolate con cautela nel senso indicato dalla freccia.



- 6** Spazzolate le protezioni delle lame.

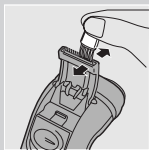


- 7** Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

- 8** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

Per una pulizia ancora più accurata, immergete le testine di rasatura in un liquido sgrassante (ad esempio alcool) ogni sei mesi. Per togliere le testine di rasatura, seguite i punti 1-4 descritti sopra. Al termine della pulizia, lubrificate il punto centrale all'interno delle protezioni delle lame con una goccia di olio per macchina da cucine, al fine di evitare l'usura delle testine.

Tagliabasette



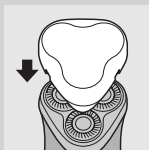
Pulite il tagliabasette dopo ogni utilizzo.

- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Pulite il tagliabasette con la spazzola in dotazione.



- 3** Lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

Come riporre l'apparecchio



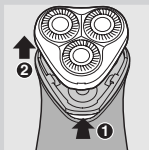
- Inserite il cappuccio di protezione sul rasoio per evitare di danneggiarlo.
- Riponete l'apparecchio nell'apposita custodia in dotazione.

Sostituzione

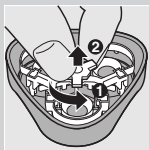
Sostituire le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

Sostituire le testine di rasatura danneggiate o usurate esclusivamente con testine di rasatura HQ55 Philips.

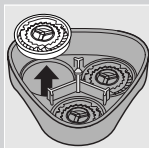
- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.



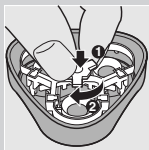
- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura (2).



- 3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).



- 4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



- 5** Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

- 6** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

Accessori

Accessori disponibili:

- Testine di rasatura HQ55 Philips.
- Prodotto detergente per testine HQ100 Philips.
- Liquido detergente per testine HQ101 Philips.
- Spray detergente per testine HQ110 Philips.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.
- La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire il rasoio e consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate il rasoio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

Smaltimento delle batterie

rimuovete le batterie solo se completamente scariche.

- 1** Togliete la spina dalla presa di alimentazione e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Attendete che l'apparecchio si arresti, quindi allentate le viti ed aprite il rasoio.
- 3** Rimuovete la batteria.

dopo aver rimosso la batteria, non collegate il rasoio alla presa di corrente.



Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza

Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

1 Prestazioni di rasatura ridotte.

Causa 1: le testine di rasatura sono sporche.

Il rasoio non è stato pulito a sufficienza oppure non è stato pulito per un lungo periodo di tempo.

- **Pulite il rasoio accuratamente prima di continuare la rasatura.** Vedete il capitolo “Pulizia e manutenzione”.

Causa 2: le testine di rasatura sono ostruite con peli lunghi.

- **Pulite lame e le relative protezioni con lo spazzolino fornito.** Consultare la sezione “Ogni due mesi: testine di rasatura”, al capitolo “Pulizia e manutenzione”.

Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.

- **Sostituite le testine di rasatura.** Vedete il capitolo “Sostituzione”.

2 Il rasoio non funziona mettendo il cursore on/off in posizione I.

Causa 1: la batteria è scarica.

- **Ricaricate la batteria.** Vedere il capitolo “Come ricaricare l'apparecchio”.

Causa 2: il rasoio non è collegato alla presa di corrente.

- **Inserite la spina nella presa di corrente a muro.**